

УСТАВ
на
АКЦИОНЕРНО ДРУЖЕСТВО
“РАДГЕР” ЕАД - гр. Русе, Република
България

Приет решение на Едноличния собственик
от
15.12.2017 г.

РАЗДЕЛ I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
ПРАВЕН СТАТУТ

Чл. 1. /1/ “Радгер” ЕАД е търговско дружество по смисъла на Търговския закон и има статут на юридическо лице.

/2/ Дружеството е образувано и извършва своята дейност въз основа на българското търговско и гражданско законодателство.

ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

Чл. 2. /1/ Дружеството извършва стопанската си дейност под фирма “Радгер” ЕАД, което на латиница се изписва “Radger” EAD. Фирмата, заедно с указание за седалището, адреса на управление на дружеството, единния идентификационен код и банковата сметка се посочват в търговската кореспонденция на дружеството.

/2/ Седалището на дружеството е гр. Русе, България.

/3/ Адресът на управление на дружеството е: гр. Русе 7000, бул. “Липник” № 123, Бизнес Парк Русе, сграда А, ет. 2.

Чл. 3 /1/ Дружеството може да открива клонове и представителства при спазване на изискванията на действащото законодателство.

SATZUNG
der
Aktiengesellschaft
„RADGER“ EAD, Russe, Republik
Bulgarien

Genehmigt mit Beschluss des Alleinaktionärs
vom
15.12.2017

ABSCHNITT I

ALLGEMEINES
RECHTSSTATUS

Art. 1. /1/ Die „Radger“ EAD ist eine Handelsgesellschaft im Sinne des Handelsgesetzbuches und hat den Status einer juristischen Person.

/2/ Die Gesellschaft ist gegründet und führt ihren Geschäftsbetrieb auf der Grundlage der bulgarischen handels- und zivilrechtlichen Gesetzgebung aus.

FIRMA UND SITZ

Art. 2. /1/ Die Gesellschaft führt ihre wirtschaftliche Tätigkeit unter dem Firmennamen „Radger“ EAD aus, was in lateinischer Schrift „Radger“ EAD bezeichnet wird. Auf den Geschäftsbriefen der Gesellschaft werden zusammen mit dem Firmennamen Angaben zum Sitz und Geschäftsanschrift der Gesellschaft, der Identifikationsnummer, unter der die Firma ins Handelsregister angemeldet ist, sowie das Bankkonto angegeben.

/2/ Der Sitz der Gesellschaft ist Russe, Bulgarien.

/3/ Die Geschäftsanschrift der Gesellschaft lautet: Russe 7000, Boulevard Lipnik Nr. 123, Business Park Russe, Gbd. A, Stock 2.

Art. 3 /1/ Die Gesellschaft kann unter Einhaltung der gesetzlichen Voraussetzungen Zweigniederlassungen und Vertretungen errichten.

/2/ Клоновете на Дружеството се обозначават като към фирмата на Дружеството се добавя и указанието "клон" и населеното място, където е седалището му.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 4. Дружеството извършва дейност с предмет:

покупка на стоки или други вещи с цел продажба в първоначален, преработен или обработен вид; продажба на стоки от собствено производство; комисионни, спедиционни, превозни и складови сделки; търговско представителство, посредничество и агентство, в т.ч. и корабно на български и чуждестранни физически и юридически лица; лицензионни сделки; стоков контрол; международен и вътрешен туризъм, туроператорска и туристическа агентска дейност; хотелиерска, ресторантьорска, рекламна, информационна, програмна, импресарска дейност; сделки с интелектуална собственост; покупка, строеж и обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба; извършване на лизингови и франчайзингови сделки, както и извършване на всяка друга дейност, която не е забранена от законите на Република България.

АКЦИОНЕРИ

Чл. 5. /1/ Акционери в дружеството могат да бъдат български и/или чуждестранни физически и/или юридически лица.

РАЗДЕЛ II

КАПИТАЛ И АКЦИИ

Чл. 6. Капиталът на дружеството е 2 000 000 (два милиона) лева, който към момента на регистрацията е изцяло записан и внесен.

/2/ Zweigniederlassungen der Gesellschaft werden mit dem Firmennamen gekennzeichnet, wobei der Zusatz „Zweigniederlassung“ und der Ort ihres Sitzes beigelegt werden.

UNTERNEHMENSgegenstand

Art. 4. Die Gesellschaft führt ihre Tätigkeit mit folgendem Unternehmensgegenstand aus:

Kauf von Waren oder anderen Sachen zum Zwecke des Verkaufs im ursprünglichen, verarbeiteten oder bearbeiteten Zustand; Verkauf von Waren aus eigener Produktion; Kommissions-, Speditions-, Transport- und Lagergeschäfte; Handelsvertretung, Vermittlung und Maklerdienste, einschl. Schiffsachen, für bulgarische und ausländische natürliche und juristische Personen; Lizenzgeschäfte; Warenkontrolle; In- und Auslandstourismus; Reiseveranstalter- und Touristikagenturdienstleistung; Hotelgewerbe-, Gaststättengewerbe-, Werbe-, Informations-, Programm- und Impresariatstätigkeiten; Geschäfte mit geistigem Eigentum; Kauf, Bau und Einrichtung von Immobilien zum Zwecke des Verkaufs; Ausführung von Leasing- und Franchisinggeschäften sowie die Ausführung einer jeden weiteren Tätigkeit, die lt. Gesetzgebung der Republik Bulgarien nicht verboten ist.

AKTIENINHABER

Art. 5. /1/ Aktieninhaber der Gesellschaft können bulgarische und/oder ausländische natürliche und/oder juristische Personen sein.

ABSCHNITT II

KAPITAL UND AKTIEN

Art. 6. Das Kapital der Gesellschaft beträgt 2.000.000 (zwei Millionen) Lewa, welches zum Zeitpunkt der Registereintragung vollständig gezeichnet und voll einbezahlt ist.

АКЦИИ

Чл. 7. /1/ Капиталът на дружеството е разпределен в 2 000 (две хиляди) броя налични поименни акции, всяка от които с номинална стойност 1 000 (хиляда) лева. Акциите са неделими.

/2/ Акциите се издават в купюри от по 1, 2, 5, 10, 20, 100 и 1 000 акции.

/3/ Дружеството може да издава и привилегирвани акции, осигуряващи право на допълнителен или гарантиран дивидент, с или без право на глас, с или без право на дял в дружественото имущество.

ВРЕМЕННИ УДОСТОВЕРЕНИЯ

Чл. 8. /1/ Дружеството издава временни удостоверения на акционерите за притежаваните от тях акции за периода до отпечатването и снабдяването на акционерите с налични акции. Акционерите получават временни удостоверения срещу направените от тях вноски за записаните акции.

/2/ Акции се дават на акционерите срещу представяне на временното удостоверение.

/3/ Временните удостоверения се подписват от Председателя на Съвета на директорите.

ПРАВА НА АКЦИОНЕРИТЕ

Чл. 9. Всяка акция дава право на един глас, право на дивидент и право на ликвидационна квота, съответна на номиналната стойност на акцията.

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА АКЦИИ

Чл. 10. /1/ Акциите на дружеството, респективно временните удостоверения, се прехвърлят с джиро пред упълномощено от дружеството лице или с нотариална заверка на подписа на прехвърлителя и

AKTIEN

Art. 7. /1/ Das Kapital der Gesellschaft ist aufgeteilt auf 2.000 (zweitausend) Stück verbriefte Namensaktien aufgeteilt, von denen jede einen Nennwert von 1.000 (eintausend) Lewa besitzt. Die Aktien sind unteilbar.

/2/ Die Aktien werden in Scheine zu je 1, 2, 5, 10, 20, 100 und 1.000 ausgegeben.

/3/ Die Gesellschaft kann auch Vorzugsaktien ausgeben, die das Recht auf eine zusätzliche oder garantierte Dividende gewährleisten, und zwar mit oder ohne Stimmrecht, mit oder ohne Recht auf Anteil am Vermögen der Gesellschaft.

ZWISCHENSCHNEINE

Art. 8. /1/ Für den Zeitraum bis Ausdrücken und Besorgung der Aktionäre mit Aktienscheinen stellt die Gesellschaft den Aktieninhabern Zwischenscheine über die von denen gehaltenen Aktien aus. Den Aktieninhabern werden Zwischenscheine gegen die von ihnen eingebrachten Einlagen für die gezeichneten Aktien ausgehändigt.

/2/ Aktien werden den Aktieninhabern gegen Vorlage der Zwischenscheine ausgehändigt.

/3/ Zwischenscheine werden vom Vorsitzenden des Direktorengremiums unterzeichnet.

RECHTE DER AKTIENINHABER

Art. 9. Jede Aktie hat das Recht auf eine Stimme, das Recht auf Dividenden und das Recht auf Liquidationsanteil, welches dem Nennwert der Aktie entspricht.

VERÄUSSERUNG VON AKTIEN

Art. 10. /1/ Aktien der Gesellschaft, bzw. die Zwischenscheine werden mit Indossament vor einer durch die Gesellschaft bevollmächtigten Person oder mit notarieller Beglaubigung der Unterschrift des Veräußerers veräußert und die

прехвърлянето се вписва в книгата на акционерите, за да има действие спрямо дружеството.

/2/ В 7 – дневен срок от прехвърлянето приобретателят е длъжен за уведоми дружеството за прехвърлянето и да поиска вписването му в книгата на акционерите.

/3/ Акциите на Дружеството могат да придобиват всички български или чуждестранни физически и юридически лица при спазване на изискванията на българското законодателство и този устав.

ЗАМЕНЯНЕ НА АКЦИИ

Чл. 11. Акциите на дружеството могат да бъдат заменени с акции на приносител по искане на акционер след изплащане на пълната им стойност и след съответна промяна в Устава на дружеството, която предвижда ред за такава замяна.

УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 12./1/ Капиталът на дружеството може да бъде увеличен по решение на Едноличния собственик на капитала на Дружеството.

/2/ Увеличаването може да стане чрез:

1. увеличаване номиналната стойност на издадените акции;
2. издаване на нови акции;
3. превръщане на облигации в акции.

/3/ Увеличаване на капитала е допустимо само след пълното внасяне на записания преди това капитал.

/4/ С решението за увеличаване на капитала Едноличният собственик определя броя и вида на новите акции, както и емисионната им стойност. Ако новите акции се предлагат на цена, по-висока от номиналната, минималната емисионна

Veräußerung wird ins Aktienbuch eingetragen, damit diese gegenüber der Gesellschaft wirksam wird.

/2/ Innerhalb einer 7-tägigen Frist ist der Erwerber verpflichtet, die Gesellschaft über die Veräußerung zu informieren und deren Eintragung ins Aktienbuch zu verlangen.

/3/ Aktien in der Gesellschaft können alle bulgarischen und ausländischen natürlichen oder juristischen Personen unter Einhaltung der Voraussetzungen der bulgarischen Gesetzgebung und dieser Satzung erwerben.

UMTAUSCH VON AKTIEN

Art. 11. Auf Antrag eines Aktionärs können Aktien der Gesellschaft in Inhaberaktien umgetauscht werden, nachdem deren vollständiger Wert entrichtet ist und nach entsprechender Änderung der Satzung, die das Verfahren für einen solchen Umtausch vorsieht.

AUFSTOCKUNG DES KAPITALS

Art. 12./1/ Das Kapital der Gesellschaft kann auf Beschluss des Alleinaktionärs aufgestockt werden.

/2/ Die Aufstockung kann erfolgen durch:

1. Erhöhung des Nennwertes der ausgegebenen Aktien;
2. Ausgabe von neuen Aktien;
3. Umtausch von Anleihen in Aktien.

/3/ Die Aufstockung des Kapitals ist nur nach vollständiger Entrichtung des vorher gezeichneten Kapitals zulässig.

/4/ Mit dem Beschluss über Kapitalaufstockung bestimmt der Alleinaktionär und die Art der neuen Aktien sowie deren Ausgabewert. Sollten die neuen Aktien zu einem Preis angeboten werden, der höher als der Nennwert ist, so wird der

стойност се определя в решението на Едноличния собственик за увеличението.

/5/ Акционер, който не направи необходимите вноски в срок дължат лихви върху невнесената стойност в размер на законовата лихва за забава.

Чл. 13. В случай на увеличаване на капитала за сметка на неразпределени печалби или резерви на Дружеството чрез издаване на нови акции, които се разпределят между акционерите съразмерно на участието им в капитала преди увеличението. Решението се взема от Едноличния собственик в срок до 3 месеца след приемането на годишния финансов отчет за изтеклата година.

Чл. 14. Когато капиталът се увеличава с непарични вноски, в решението на Едноличния собственик се посочва предметът на вноската, лицето, което я прави и номиналната стойност на акциите, предоставени срещу тази вноска.

НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 15. /1/ Капиталът на дружеството може да бъде намален по решение на Едноличния собственик.

/2/ Намалението може да се извърши чрез:

1. намаляване номиналната стойност на акциите;
2. обезсилване на акции.

/3/ До намаляване на капитала се пристъпва и в случаите, когато чистата стойност на имуществото спадне под вписания капитал.

/4/ Във всички случаи намаляването на капитала не може да се извърши, ако той спадне под законно установения минимум. В такъв случай се преминава към прекратяване на дружеството или към преобразуване.

Mindestemissionswert im Beschluss des Alleinaktionärs zur Aufstockung festgelegt.

/5/ Aktieninhaber, die die erforderliche Einlage nicht fristgemäß entrichten, schulden auf den nicht entrichteten Betrag Zinsen in Höhe des gesetzlichen Verzugszinssatzes.

Art. 13. Im Falle einer Kapitalaufstockung infolge einer Kapitalisierung von nicht ausgeschütteten Gewinnen oder Reserven/Rücklagen der Gesellschaft durch die Ausgabe von neuen Aktien, werden diese unter den Aktionären proportional zu deren Beteiligung vor der Aufstockung aufgeteilt. Der Beschluss wird durch den Alleinaktionär innerhalb von drei Monaten nach Annahme des Jahresabschlusses für das abgelaufene Jahr.

Art. 14. Sollte das Kapital in der Form einer Sacheinlage aufgestockt werden, so sind im Beschluss des Alleinaktionärs der Gegenstand der Einlage, die Person, die sie einbringt und der Nennwert der Aktien, die gegen diese Einlage ausgegeben werden, anzugeben.

HERABSETZUNG DES KAPITALS

Art. 15. /1/ Das Kapital der Gesellschaft kann auf Beschluss des Alleinaktionärs herabgesetzt werden.

/2/ Die Herabsetzung kann erfolgen durch:

1. Herabsetzung des Nennwertes der Aktien;
2. Außerkraftsetzung der Aktien.

/3/ Die Kapitalherabsetzung wird auch dann vorgenommen, wenn der Nettobetrag der Aktiva unter dem registrierten Stammkapital sinkt.

/4/ Auf keinen Fall darf eine Herabsetzung des Kapitals vorgenommen werden, wenn dieses unter das gesetzlich festgelegte Minimum sinkt. In diesem Falle wird eine Auflösung der Gesellschaft oder Umwandlung vorgenommen.

Чл. 16. Капиталът на дружеството може да бъде едновременно намален и увеличен, така че намаляването да има действие само, ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала. В този случай капиталът може да бъде намален и под законовия минимум, ако с увеличаването му се достигне поне установения в закона минимален размер.

Чл. 17. Акциите могат да се обезсилят принудително или след придобиването им от дружеството.

ОБЛИГАЦИИ

Чл. 18. /1/ По решение на Едноличния собственик дружеството може да издаде облигации.

/2/ Едноличният собственик може да реши да бъдат издадени облигации, които се превръщат в акции, като редът за превръщането се определя в решението за издаване на облигации.

/3/ По отношение издаването на облигации и превръщането им в акции се прилагат правилата на чл. 204-217 от Търговския закон.

РАЗДЕЛ III

УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 19. /1/ Органи на дружеството са:

1. Едноличен собственик;
2. Съвет на директорите.

/2/ С решение на Едноличния собственик или на Съвета на директорите могат да се създават спомагателни или консултативни органи, като функциите им се определят с решението за тяхното образуване.

Art. 16. Das Kapital der Gesellschaft kann gleichzeitig herabgesetzt und aufgestockt werden, so dass die Herabsetzung nur dann Wirkung hat, wenn die vorgesehene Kapitalaufstockung erfolgt. In diesem Fall kann das Kapital auch unter das gesetzliche Minimum herabgesetzt werden, wenn durch seine Aufstockung zumindest die im Gesetz festgelegte Mindesthöhe erreicht wird.

Art. 17. Aktien können zwangsweise oder nach deren Erwerb durch die Gesellschaft eingezogen werden.

ANLEIHEN

Art. 18. /1/ Auf Beschluss des Alleinaktionärs kann die Gesellschaft Anleihen ausgeben.

/2/ Der Alleinaktionär kann beschließen, Anleihen auszugeben, die in Aktien umgewandelt werden können, wobei das Verfahren für die Umwandlung im Beschluss über Ausgabe von Anleihen festgelegt wird.

/3/ In Bezug auf die Ausgabe von Anleihen und deren Umwandlung in Aktien kommen die Bestimmungen in den Artikel 204-217 des Handelsgesetzes zur Anwendung.

ABSCHNITT III

VERWALTUNG UND VERTRETUNG ORGANE DER GESELLSCHAFT

Art. 19. /1/ Organe der Gesellschaft sind:

1. der Alleinaktionär;
2. der Vorstand.

/2/ Auf Beschluss des Alleinaktionärs oder des Vorstandes können Hilfs- oder Beratungsorgane errichtet werden, wobei deren Funktionen im Zuge der Beschlussfassung zu deren Errichtung festgelegt werden.

ПРАВОМОЩИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК

Чл. 20. Едноличният собственик:

1. изменя и допълва устава на дружеството;
2. взема решения за увеличаване или намаляване на капитала;
3. взема решения за прекратяване на дружеството;
4. взема решения за преобразуване на дружеството;
5. определя броя, избира и освобождава членовете на Съвета на директорите и определя размера на възнагражденията на членовете, на които няма да бъде възложено управлението;
6. взема решения за придобиване, обременяване с тежести и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях;
7. освобождава от отговорност членовете на Съвета на директорите;
8. назначава и освобождава регистрирани одитори;
9. одобрява годишния финансов отчет след заверка от назначения регистриран одитор, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
10. решава издаването на облигации;
11. решава изкупуването на собствени акции
12. назначава ликвидатори при прекратяване на дружеството
13. упражнява всички други правомощия, предоставени му с този устав или в закона.

/2/ Решенията на Едноличния собственик влизат в сила или имат действие незабавно освен в случаите, предвидени в Търговския закон.

/3/ Решенията по чл. 20, т. 1-4 и т. 9 се вписват в търговския регистър.

ПРОТОКОЛ НА ЗАСЕДАНИЯТА

BEFUGNISSE DES ALLEINAKTIONÄRS

Art. 20. Der Alleinaktionär:

1. ändert und ergänzt die Satzung der Gesellschaft;
2. fasst Beschlüsse über Aufstockung oder Herabsetzung des Kapitals;
3. fasst Beschlüsse über Auflösung der Gesellschaft;
4. fasst Beschlüsse über Umwandlung der Gesellschaft;
5. bestimmt die Anzahl der Mitglieder des Vorstandes, bestellt diese und beruft sie ab; bestimmt die Höhe der Vergütung für Mitglieder, die nicht mit der Geschäftsführung betraut sind;
6. fasst Beschlüsse über den Erwerb, die Belastung und die Veräußerung von Immobilien und Sachenrechte darauf;
7. Entlässt die Mitglieder des Vorstandes von ihrer Haftung;
8. bestellt zugelassene Wirtschaftsprüfer und beruft diese ab;
9. genehmigt den mit einem Bestätigungsvermerk versehenen Jahresabschluss, verteilt den Gewinn und entscheidet über seine Ausschüttung;
10. entscheidet über die Ausgabe von Anleihen;
11. entscheidet über den Erwerb von eigenen Aktien;
12. bestellt Liquidatoren bei der Auflösung der Gesellschaft;
13. übt alle sonstigen Befugnisse aus, die ihr durch diese Satzung oder durch das Gesetz zugewiesen werden.

/2/ Beschlüsse des Alleinaktionärs treten sofort in Kraft bzw. werden sofort wirksam, außer in den im Handelsgesetz vorgesehenen Fällen.

/3/ Beschlüsse zu Art. 20, Pkt. 1-4 und Pkt. 9 werden in das Handelsregister eingetragen.

SITZUNGSPROTOKOLL

Чл. 21. /1/ За решенията на Едноличния собственик се води протокол в специална книга.

/2/ Протоколите се съхраняват през целия период на съществуване на дружеството.

СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 22. /1/ Дружеството се управлява и представлява от Съвет на директорите в състав от три до девет члена.

/2/ Член на Съвета на директорите може да бъде дееспособно физическо или юридическо лице, което отговаря на изискванията на закона и на този устав. Членовете-юридически лица са длъжни в тридневен срок от избора да посочат физическо лице, което ще ги представлява в съвета.

/3/ Членовете на Съвета на директорите са длъжни да депозират в полза на дружеството като гаранция сума в размер на 3-месечното им брутно възнаграждение като членове на Съвета на директорите или акции в дружеството с номинална стойност в такъв размер.

/4/ Лице, предложено за член на Съвета на директорите, е длъжно преди избирането му да уведоми Едноличния собственик за: участието си в търговски дружества като ограничено отговорен съдружник, за притежаването на повече от 25% от капитала, както и за участието си в управлението на други дружества или кооперации. Когато тези обстоятелства възникнат, след като лицето е избрано за член на Съвета на директорите, то незабавно дължи писмено уведомление.

/5/ Членовете на Съвета на директорите са длъжни да уведомят писмено Съвета на директорите, когато те или свързани с тях лица сключват с дружеството сделки, които излизат извън обичайната му дейност или

Art. 21. /1/ Über die Beschlüsse des Alleinaktionärs wird in einem gesonderten Buch Protokoll geführt.

/2/ Die Protokolle werden für die gesamte Dauer der Gesellschaft aufbewahrt.

VORSTAND

Art. 22. /1/ Die Gesellschaft wird von einem Vorstand in der Zusammensetzung von drei bis neun Mitgliedern geleitet und vertreten.

/2/ Mitglied des Vorstandes kann jede geschäftsfähige natürliche oder juristische Person sein, die die Voraussetzungen des Gesetzes und dieser Satzung erfüllt. Mitglieder, die juristischen Person sind, müssen innerhalb einer dreitägigen Frist ab Bestellung eine natürliche Person ernennen, die sie im Vorstand vertritt.

/3/ Die Mitglieder des Vorstandes sind verpflichtet, zum Zwecke der Garantie einen Betrag in Höhe von 3 (drei) Monatsbruttovergütungen als Mitglieder des Vorstandes oder Aktien in einem Nennwert in derselben Höhe zugunsten der Gesellschaft zu hinterlegen.

/4/ Eine Person, die zum Mitglied des Vorstandes vorgeschlagen wurde, ist verpflichtet, den Alleinaktionär vor seiner Bestellung über: seine Beteiligung an Handelsgesellschaften als beschränkt haftender Gesellschafter, über die Beteiligungen von mehr als 25 % am Kapital sowie über seine Teilnahme an der Leitung anderer Gesellschaften bzw. Genossenschaften zu informieren. Sollten diese Umstände nach der Bestellung dieser Person zum Mitglied des Vorstandes eintreffen, so hat diese Person umgehend darüber schriftlich zu berichten.

/5/ Die Mitglieder des Vorstandes sind verpflichtet, dem Vorstand schriftlich mitzuteilen, wenn diese oder mit ihnen verbundene Personen mit der Gesellschaft Geschäfte abschließen, die nicht im Rahmen des üblichen Geschäftsbetriebs fallen oder

съществено се отклоняват от пазарните условия.

МАНДАТ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 23. /1/ Членовете на Съвета на директорите се избират за срок от 5 години, но могат да бъдат освободени и преди изтичане на мандата, за който са избрани.

/2/ Членовете на първия съвет на директорите се определят за срок от три години.

/3/ При предсрочно напускане на член на Съвета на директорите, Едноличният собственик може да попълни състава до изтичане мандата на органа.

/4/ Членовете на съвета могат да бъдат преизбрани без ограничение.

/5/ Членове на съвета се освобождават предсрочно винаги при наличие на следните условия:

1. по тяхна писмена молба;
2. при изпадане във фактическа невъзможност да изпълняват задълженията си повече от три месеца;
3. установяване на обстоятелствата, предвидени в чл. 234, ал. 2 от Търговския закон;
4. когато по безспорен начин се установи, че използват информация, представляваща фирмена тайна, във вреда на интересите на Дружеството.

КОМПЕТЕНТНОСТ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 24. /1/ Съветът на директорите осъществява оперативното управление на дружеството.

/2/ Съветът на директорите:

wesentlich von den Marktbedingungen abweichen.

AMTSZEIT DES VORSTANDES

Art. 23. /1/ Die Mitglieder des Vorstandes werden für einen Zeitraum von 5 (fünf) Jahren bestellt, können jedoch vor Ablauf der Amtszeit, für die sie bestellt wurden, abberufen werden.

/2/ Mitglieder des ersten Direktorengremiums werden für einen Zeitraum von 3 (drei) Jahren bestimmt.

/3/ Bei vorzeitigem Ausscheiden eines Mitgliedes des Vorstandes kann der Alleinaktionär die Zusammensetzung des Vorstandes bis zum Ablauf seiner Amtszeit ergänzen.

/4/ Die Mitglieder des Vorstandes können unbegrenzt wiederbestellt werden.

/5/ Die Mitglieder des Vorstandes werden vorzeitig immer dann abberufen, wenn folgende Umstände vorliegen:

1. auf ihren schriftlichen Antrag;
2. bei nachweislichem Nicht-Imstande-Sein, seinen Verpflichtungen länger als drei Monate nachzukommen;
3. Feststellung von Umständen, die im Art. 234, Absatz 2 des HGB aufgeführt sind;
4. wenn unstreitig festgestellt wird, dass Informationen, die ein Firmengeheimnis darstellen, zum Schaden der Interessen der Gesellschaft ausgenutzt werden.

ZUSTÄNDIGKEIT DES VORSTANDES

Art. 24. /1/ Der Vorstand realisiert die operative Leitung der Gesellschaft.

/2/ Der Vorstand:

1. организира изпълнението на решенията на Едноличния собственик;
2. приема планове и програми за дейността на Дружеството; изготвя правила за работата си;
3. Приема правила за работата си.
4. взема решение за разпореждане с активи, чиято обща стойност през текущата година не може да надхвърля 1/20 от стойността на активите на дружеството, съгласно последния заверен годишен финансов отчет.
5. взема решение за поемане на задължения или предоставяне на обезпечения към трети лица, чийто размер през текущата година не може да надхвърля 1/20 от стойността на активите на дружеството съгласно последния заверен финансов отчет.
6. решава откриване и закриване на клонове и представителства в страната и в чужбина;
7. предлага на Едноличния собственик осъществяването на съществена промяна на дейността на дружеството или съществена организационна промяна;
8. решава образуване на парични фондове и определяне на реда за изразходването им.
9. предлага на Едноличния собственик увеличение и намаляване на капитала на Дружеството;
10. приема и предлага за одобрение на Едноличния собственик годишния финансов отчет и проекти за решения от компетентността на Едноличния собственик;
11. взема решения за отпечатване на акции и облигации;
12. решава всички въпроси, които не са предоставени в изключителна компетентност на Едноличния собственик.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 25. /1/ Членовете на Съвета на директорите имат еднакви права и задължения, независимо от вътрешното

1. organisiert die Ausführung der Beschlüsse des Alleinaktionärs;
2. billigt Pläne und Programme für den Geschäftsbetrieb der Gesellschaft, stellt seine Geschäftsordnung auf;
3. Genehmigt seine Geschäftsordnung;
4. entscheidet über Vermögensverfügungen, deren Gesamtwert im laufenden Jahr 1/20 des Wertes des Anlagevermögens der Gesellschaft gemäß des zuletzt beglaubigten Jahresabschlusses nicht überschreiten darf.
5. entscheidet über die Eingehung von Verbindlichkeiten oder über die Gewährung von Sicherheiten an einer Person, wenn deren Höhe im laufenden Jahr 1/20 des Wertes der Aktiva der Gesellschaft gemäß des zuletzt beglaubigten Jahresabschlussberichtes nicht überschreiten darf.
6. entscheidet über die Eröffnung und Schließung von Zweigniederlassungen und Vertretungen im In- und Ausland;
7. schlägt dem Alleinaktionär die Realisierung von wesentlichen Änderung in der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft bzw. von wesentlichen organisatorischen Änderungen vor;
8. beschließt die Bildung von Geldfonds und die Festlegung des Verfahrens zu deren Verbrauch.
9. unterbreitet dem Alleinaktionär Vorschläge zur Aufstockung und Herabsetzung des Kapitals der Gesellschaft;
10. billigt und legt zur Genehmigung den Jahresabschluss und die Entwürfe von Beschlüssen vor, die in der Zuständigkeit des Alleinaktionärs fallen;
11. entscheidet über den Druck von Aktien und Anleihen;
12. trifft Entscheidungen zu allen Angelegenheiten, die nicht in der ausdrücklichen Zuständigkeit des Alleinaktionärs fallen.

RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER DES VORSTANDES

Art. 25. /1/ Die Mitglieder des Vorstandes haben gleiche Rechte und Pflichten, ungeachtet der internen Funktionsverteilung

разпределение на функциите между членовете и решенията, с които се предоставя право на управление на изпълнителните членове.

/2/ Членовете на Съвета на директорите са длъжни да изпълняват задълженията си в интерес на дружеството и да пазят тайните му и след като престанат да бъдат членове на съвета.

/3/ Членовете на Съвета на директорите нямат право от свое или от чуждо име да извършват търговски сделки, да участват в търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, както и да бъдат прокуристи, управители или членове на съвети на други дружества или кооперации, когато се извършва конкурентна дейност на Дружеството. Това ограничение не се прилага, ако Едноличния собственик е дал изрично съгласие.

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ МЕЖДУ ЧЛЕНОВЕТЕ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ

Чл. 26. /1/ Съветът на директорите избира измежду членовете си Председател.

/2/ Съветът на директорите може да избере измежду членовете си един или повече изпълнителни директори, на които се възлага управлението и представителството на дружеството.

/3/ Съветът на директорите определя възнаграждението на Изпълнителния директор/Изпълнителните директори. От името на дружеството Председателят на Съвета на директорите сключва договор с Изпълнителния(ите) директор(и), в който се уговарят конкретните права и задължения, текущото възнаграждение, обезщетението за предсрочно освобождаване от изпълнителните

unter den Mitgliedern und der Beschlüsse, mit denen den geschäftsführenden Vorstandsmitgliedern das Recht auf Geschäftsführung gewährt wird.

/2/ Die Mitglieder des Vorstandes sind verpflichtet, ihren Verpflichtungen im Interesse der Gesellschaft zu erfüllen und deren Geheimnisse auch dann zu wahren, nachdem sie als Vorstandsmitglieder ausgeschieden sind.

/3/ Die Mitglieder des Vorstandes sind nicht berechtigt, in ihrem eigenen oder im fremden Namen Handelsgeschäfte abzuwickeln, an Handelsgesellschaften als uneingeschränkt haftender Gesellschafter beteiligt sowie Prokuristen, Geschäftsführer oder Ratsmitglieder anderer Gesellschaften bzw. Genossenschaften zu sein, wenn deren Geschäftsbetrieb mit der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft in Wettbewerb stehen. Diese Einschränkung findet keine Anwendung, sofern der Alleinaktionär sein ausdrückliches Einverständnis erklärt hat.

FUNKTIONSVERTEILUNG UNTER DEN MITGLIEDERN DES VORSTANDES

Art. 26. /1/ Der Vorstand wählt unter seinen Mitgliedern einen Vorsitzenden.

/2/ Der Vorstand kann unter seinen Mitgliedern einen oder mehrere geschäftsführende Direktoren wählen, die mit der Geschäftsführung und der Vertretung beauftragt werden.

/3/ Der Vorstand bestimmt die Vergütung des/der geschäftsführenden Direktors/en. Der Vorsitzende des Vorstandes schließt im Namen der Gesellschaft mit dem/den geschäftsführenden Direktor/en einen Vertrag ab, in dem konkrete Rechte und Pflichten, die laufende Vergütung, die Entschädigung bei vorzeitiger Abberufung aus den vollziehenden Funktionen, der Jahresurlaub, Versicherungsbeiträge und sonstige Bedingungen festgelegt werden.

функции, годишен отпуск, осигуровките и други условия.

/4/ Когато са назначени повече от един изпълнителни директори, Съветът на директорите определя начина, по който те упражняват правомощията си - заедно, поотделно или при конкретно разпределение на функциите.

/5/ Съветът на директорите може по всяко време да промени разпределението на функциите между членовете си.

ЗАСЕДАНИЯ

Чл. 27. /1/ Съветът на директорите се събира на редовни заседания най-малко веднъж на 3 месеца, за да обсъди състоянието и развитието на дружеството.

/2/ Всеки член на съвета може да поиска от Председателя или от Изпълнителния директор да свика заседание за обсъждане на отделни въпроси.

КВОРУМ И МНОЗИНСТВО

Чл. 28. Съветът на директорите може да взема решения, ако на заседанието присъстват или са представени всички негови членове. Никой присъстващ член не може да представлява повече от един отсъстващ.

Чл. 29. /1/ Съветът на директорите взема решенията си с единодушие на всички свои членове.

/2/ Съветът на директорите може да взема решения и неprisъствено, ако всички членове са заявили писмено съгласието си за решението.

ОТГОВОРНОСТ

/4/ Sofern mehr als ein geschäftsführender Direktor ernannt wird, beschließt der Vorstand über die Art und Weise der Wahrnehmung ihrer Befugnisse – gemeinsam, getrennt oder nach konkreter Funktionsverteilung.

/5/ Der Vorstand kann jederzeit die Funktionsverteilung unter seinen Mitgliedern ändern.

SITZUNGEN

Art. 27. /1/ Der Vorstand trifft sich zu ordentlichen Sitzungen mindestens einmal im Quartal, um den Zustand und die Entwicklung der Gesellschaft zu behandeln.

/2/ Jedes Mitglied des Vorstandes kann vom Vorsitzenden oder vom Geschäftsführenden Direktor verlangen, Sitzungen zur Behandlung von gesonderten Angelegenheiten einzuberufen.

BESCHLUSSFÄHIGKEIT UND MEHRHEIT

Art. 28. Der Vorstand kann Beschlüsse fassen, sofern an die Sitzung mehr als die Hälfte der Vorstandsmitglieder anwesend oder durch ein anderes Vorstandsmitglied vertreten sind. Jedes anwesende Vorstandsmitglied kann nur ein abwesendes Vorstandsmitglied vertreten.

Art. 29. /1/ Der Vorstand fasst seine Beschlüsse mit Einstimmigkeit aller Vorstandsmitglieder.

/2/ Der Vorstand kann Beschlüsse in Abwesenheit fassen, sofern sämtliche Mitglieder schriftlich ihr Einverständnis mit dem Beschluss erklärt haben.

HAFTUNG

Чл. 30. /1/ Членовете на Съвета на директорите отговарят солидарно за вреди, причинени на дружеството.

/2/ Всеки от членовете на съвета може да бъде освободен от отговорност, ако се установи, че няма вина за настъпилите вреди.

/3/ Едноличният собственик, може да предявява искове за търсене на отговорност на членовете на Съвета на директорите за вреди, причинени на дружеството.

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

Чл. 31. /1/ Изпълнителният директор осъществява оперативното управление на дружеството и го представлява пред трети лица.

/2/ Изпълнителният/те директор/и:

1. организира изпълнението на решенията на Съвета на директорите;
2. организира оперативната дейност на дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;
3. осъществява нормотворчески компетенции, като разработва и утвърждава: организационно управленската структура, щата, вътрешните правила за работна заплата, правилата на вътрешния трудов ред и други вътрешни правила и наредби за дейността на Дружеството.
4. сключва, изменя и прекратява трудовите договори със служителите в дружеството, уговаря условията на трудовите правоотношения, възникнали от избор или от конкурс; определя основното и допълнителните трудови възнаграждения.
5. назначава, определя възнагражденията и освобождава представителните и изпълнителните органи и членове на търговски дружества, чийто собственик на капитала е Дружеството.

Art. 30. /1/ Die Mitglieder des Vorstandes haften gesamtschuldnerisch für Schäden, die der Gesellschaft zugefügt wurden.

/2/ Jedes Mitglied des Vorstandes kann von der Haftung entlassen werden, wenn festgestellt wird, dass es keine Schuld an den eingetretenen Schäden trägt.

/3/ Der Alleinaktionär kann eine Klage einreichen, um die Mitglieder des Vorstandes für die der Gesellschaft zugefügten Schäden zur Verantwortung zu ziehen.

GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR

Art. 31. /1/ Der Geschäftsführende Direktor realisiert die operative Leitung der Gesellschaft und vertritt diese vor dritten Personen.

/2/ Der/Die Geschäftsführende Direktor/en:

1. organisiert die Ausführung der Beschlüsse des Vorstandes;
2. organisiert die operative Tätigkeit der Gesellschaft, realisiert deren operative Leitung, gewährleistet die Unternehmensleitung und die Bewahrung des Gesellschaftsvermögens;;
3. verwirklicht die Kompetenzen für die Schaffung von Regeln, indem er Folgendes erarbeitet und sicherstellt: die organisatorische und verwaltende Struktur, den Arbeitsstellenplan, die internen Regeln für die Arbeitsvergütung, die Arbeitsordnung, und andere internen Regeln und Verordnungen für die Tätigkeit der Gesellschaft.
4. schließt ab, ändert und kündigt Arbeitsverträge mit den Arbeitnehmern der Gesellschaft im Einklang mit dem vom Vorstand erteilten Arbeitsstellenplan und der Geschäftsordnung des Vorstandes; verhandelt die Bedingungen der Arbeitsverhältnisse, die infolge eines Auswahl- oder Konkursverfahrens entstanden sind, bestimmt den Grund- und Bruttoarbeitsgehalt.
5. bestellt die Vertretungs- und Leitungsorgane und deren Mitglieder von Handelsgesellschaften, deren Kapital von der

/3/ Съветът на директорите може да определи кръг от сделки, за сключването на които от страна на Изпълнителния директор е необходимо предварително разрешение на Съвета.

/4/ Изпълнителният директор е длъжен по всяко време незабавно да свика заседание на Съвета на директорите и да докладва настъпили обстоятелства, които са от съществено значение за дружеството.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл. 32. /1/ Дружеството се представлява пред трети лица от Изпълнителния директор.

/2/ Изпълнителният директор може в писмена форма с нотариална заверка на подписа да упълномощава и други лица да представляват дружеството за действия или сделки по управлението на Дружеството.

ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ

Чл. 33. /1/ Дружеството води специални книги, в които се подвързват протоколите от заседанията на съответните органи. Книгите се водят от председателя на съответния орган и се съхраняват, както следва:

1. Протоколите от заседанията на Съвета на директорите - най-малко 5 години.

2. Протоколите решенията на Едноличния собственик - през целия период на съществуване на дружеството.

/2/ Дружеството води книга на акционерите, в която се вписват имената, идентификационните данни и адресите за връчване на покани на всички притежатели на поименни акции (респ. временни

Gesellschaft gehalten ist, bestimmt deren Vergütung und diese abbestellt.

/3/ Der Vorstand kann den Umfang der Geschäfte bestimmen, zu deren Abwicklung durch den Geschäftsführenden Direktor vorab die Genehmigung des Vorstandes erforderlich ist.

/4/ Der Geschäftsführende Direktor ist verpflichtet, jederzeit umgehend eine Sitzung des Vorstandes einzuberufen und über eingetretene Umstände zu berichten, die von wesentlicher Bedeutung für die Gesellschaft sind.

VERTRETUNG

Art. 32. /1/ Die Gesellschaft wird vor dritten Personen durch den Geschäftsführenden Direktor vertreten.

/2/ Der Geschäftsführende Direktor kann in schriftlicher Form mit notarieller Beglaubigung der Unterschrift auch andere Personen ermächtigen, die Gesellschaft bei Handlungen oder Geschäften in Verbindung mit der Leitung der Gesellschaft zu vertreten.

FIRMENBÜCHER

Art. 33. /1/ Die Gesellschaft führt gesonderte Bücher, in denen die Protokolle über die Sitzungen der einzelnen Organe eingebunden werden. Die Bücher werden vom Vorsitzenden des jeweiligen Organs geführt und werden aufbewahrt wie folgt:

1 die Protokolle der Sitzungen des Vorstandes - mindestens über einen Zeitraum von 5 (fünf) Jahren.

2 die Protokolle der Sitzungen der Hauptversammlung der Aktionäre - für die gesamte Dauer der Gesellschaft.

/2/ Die Gesellschaft führt ein Buch der Aktieninhaber, in denen die Namen, Angaben zur Identifikation und die Anschriften für Versendung von Einladungen sämtlicher Inhaber von Namensaktien (respektive von

удостоверения), броя, вида и номерата на акциите и на купюрите, които притежават, както и извършените прехвърляния. Книгата на акционерите се води от определен от Съвета на директорите негов член или от специално натоварено от него лице и под негов контрол.

/3/ Дружеството води книга на акциите и дивидентите, в която се отбелязват всички акции и купюри, изплатени по тях дивиденди и направени допълнителни парични вноски. Погасените купони за дивиденди се подшиват и описват в книгата.

/4/ Всеки акционер може свободно по всяко време да прави справки по всички книги на дружеството лично с привличане на преводач и/или експерт, да провери надлежното извършване на отбелязванията в книгите и прилагането на съответните протоколи и други документи в тях, както и да изисква от лицата, на които е възложено да водят и/или съхраняват книгите, всякаква информация относно извършените отбелязвания и приложените документи. Лицата, на които е възложено да водят и/или съхраняват книгите, нямат право да откажат на акционера или на неговия упълномощен представител достъп до книгите, нито предоставянето на исканата информация, свързана със съдържанието на книгите.

РАЗДЕЛ IV

ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА ФОНД „РЕЗЕРВЕН“

Чл. 34. /1/ Дружеството задължително образува фонд "Резервен".

/2/ Източници на фонд "Резервен" са: отчисления от печалбата, но не по-малко от 10% от нея, докато средствата във фонда

Zwischenscheinen), die Anzahl, Art und Nummern der Aktien und die Aktienscheine, die sie innehaben, sowie die erfolgten Übertragungen eingetragen werden. Das Buch der Aktieninhaber wird von einem durch den Vorstand benannten Vorstandsmitglied geführt oder von einer speziell durch diesen beauftragten Person, die diese Tätigkeit unter seiner Aufsicht ausübt.

/3/ Die Gesellschaft führt ein Buch der Aktien und Dividenden, in dem sämtliche Aktien und Aktienscheinen, die ausgezahlten Dividenden und erbrachten Sacheinlagen vermerkt werden. Verfallene Dividendenkupons werden abgeheftet und im Buch beschrieben.

/4/ Jeder Aktionär ist jederzeit frei, persönlich durch die Heranziehung eines Dolmetschers und/oder eines Experten Einsicht in alle Gesellschaftsbücher zu nehmen, die Ordnungsmäßigkeit der getätigten Vermerke und die Einfügung der entsprechenden Protokolle und anderen Dokumente in den Büchern zu prüfen, sowie von den Personen, denen die Führung und/oder die Aufbewahrung der Bücher auferlegt ist, etwaige Information über die getätigte Vermerke und die beigelegte Unterlagen zu verlangen. Die Personen, die mit der Führung und/oder der Aufbewahrung der Bücher beauftragt sind, sind nicht berechtigt, einem Aktionär oder dem von ihm bevollmächtigten Vertreter den Zugang zu den Büchern sowie die verlangte Information in Verbindung mit dem Inhalt der Bücher zu verweigern.

ABSCHNITT IV

JAHRESABSCHLUSS UND GEWINNVERTEILUNG FOND „ZWINGENDE RÜCKLAGEN“

Art. 34. /1/ Die Gesellschaft hat zwingend den Fond „Zwingende Rücklagen“ zu bilden.

/2/ Quellen des Fonds „Zwingende Rücklagen“ sind: Rückstellungen aus dem Gewinn, davon jedoch nicht weniger als 10% bis die Mittel des

достигнат до 10% от вписания капитал; средствата, получени от емитирането на акции и облигации над номиналната им стойност, както и други източници, определени в този устав или от Едноличния собственик.

/3/ Средствата от фонд "Резервен" могат да се използват само за покриване на годишната загуба или на загуби от предходните години.

/4/ В случай, че фонд "Резервен" надхвърли 10% от капитала на дружеството, по решение на Едноличния собственик поголемият размер може да бъде използван за увеличаване на капитала.

ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ

Чл. 35. /1/ Ежегодно до края на м. февруари Съветът на директорите съставя годишен финансов отчет и доклад за дейността на дружеството през изтеклата година. Годишният финансов отчет се представя за проверка на назначен от Едноличния собственик регистриран одитор.

/2/ В доклада за дейността си Съветът на директорите задължително посочва:

1. възнагражденията, получени общо през годината от членовете на Съвета;
2. придобитите, притежаваните и прехвърлените от членовете на Съвета акции и облигации на дружеството;
3. участието на членовете на Съвета в търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, притежаването на повече от 25% от капитала на друго дружество или участието им в управителни и изпълнителни органи на други дружества или кооперации;
4. планираната стопанска политика през следващата година, вкл. очаквани инвестиции и развитие на дружеството, предстоящи сделки от съществено значение за дейността на дружеството.

Fonds 10% des gezeichneten Kapitals erreichen; das Agio aus Emissionen von Aktien und Anleihen, sowie andere Quellen, die in dieser Satzung oder durch den Alleinaktionär festgelegt wurden.

/3/ Die Mittel aus dem Fonds „Zwingende Rücklagen“ dürfen nur zur Deckung des Bilanzverlustes aus dem laufenden oder aus Vorjahren verwendet werden.

/4/ Sofern der Fond „Zwingende Rücklagen“ 10% des Kapitals der Gesellschaft überschreitet, kann der Überschuss auf Beschluss des Alleinaktionärs zur Kapitalaufstockung verwendet werden.

JAHRESABSCHLUSS

Art. 35. /1/ Jährlich bis Ende des Monats Februar erstellt der Vorstand den Jahresabschluss und den Lagebericht über das Vorjahr. Der Jahresabschluss wird einem durch den Alleinaktionär bestellten Wirtschaftsprüfer zur Prüfung vorgelegt.

/2/ Im Lagebericht über seine Tätigkeit muss der Vorstand unbedingt aufführen:

1. Vergütungen, die von den Vorstandsmitgliedern während des Jahres insgesamt bezogen wurden;
2. von Vorstandsmitgliedern erworbene, gehaltene und veräußerten Aktien und Anleihen der Gesellschaft;
3. die Beteiligung von Vorstandsmitgliedern an Handelsgesellschaften als unbeschränkt haftende Gesellschafter, über die Haltung von mehr als 25 % des Kapitals einer anderen Gesellschaft sowie über deren Teilnahme in verwaltenden und leitenden Organen anderer Gesellschaften bzw. Genossenschaften;
4. die geplante wirtschaftliche Politik für das darauffolgende Jahr, einschl. der zu erwartenden Investitionen und Weiterentwicklung der Gesellschaft,

/3/ Проверката от регистрирания одитор има за цел да установи дали са спазени изискванията на Закона за счетоводството и на този устав за годишното приключване.

/4/ След проверката на регистрирания одитор, годишният финансов отчет, докладът за дейността и докладът на регистрирания одитор се внасят пред Едноличния собственик. Без проверка от регистриран одитор годишният финансов отчет не може да се приеме от Едноличния собственик.

/5/ Приетият от Едноличния собственик годишен финансов отчет се обявява в Търговския регистър.

ИЗПЛАЩАНЕ НА ДИВИДЕНТИ

Чл. 36. /1/ След приемането на годишния финансов отчет и баланса на дружеството и след решението на Едноличния собственик за разпределяне на дивиденди, Съветът на директорите определя срок за изплащане на дивидентите на акционерите.

/2/ Дивиденди се изплащат само при условие, че нетната стойност на активите за съответната година, намалена с дивидентите, подлежащи на плащане, е не по-малка от сумата на капитала на дружеството, фонд "Резервен" и други, образувани от дружеството задължителни фондове.

/3/ Изплащането на дивидент се извършва срещу представяне на акция, временно удостоверение или документ, удостоверяващ правата върху притежаваните акции. Представителите на акционерите представят нотариално заверено пълномощно. Изплащането се

bevorstehende Geschäfte mit wesentlicher Bedeutung für die Tätigkeit der Gesellschaft.

/3/ Die Prüfung durch den Wirtschaftsprüfer verfolgt das Ziel, festzustellen, ob die Voraussetzungen des Rechnungswesensgesetzes und dieser Satzung in Bezug auf den Jahresabschluss eingehalten wurden.

/4/ Nach der Prüfung durch den Wirtschaftsprüfer werden der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Bericht des Wirtschaftsprüfers bei dem Alleinaktionär eingebracht. Ohne Prüfung durch den Wirtschaftsprüfer kann der Jahresabschluss nicht von dem Alleinaktionär gebilligt werden.

/5/ Der durch den Alleinaktionär gebilligte Jahresabschluss wird ins Handelsregister veröffentlicht.

AUSSCHÜTTUNG VON DIVIDENDEN

Art. 36. /1/ Nach der Genehmigung des Jahresabschlusses und der Bilanz der Gesellschaft sowie nach der Beschlussfassung des Alleinaktionärs über die Verteilung von Dividenden bestimmt der Vorstand eine Frist zur Ausschüttung der Dividenden an die Aktieninhaber.

/2/ Dividenden werden nur ausgeschüttet, wenn der Nettowert der Aktiva für das jeweilige Jahr, reduziert um die zur Auszahlung fälligen Dividenden, nicht unter der Summe des registrierten Stammkapitals der Gesellschaft, des Fonds „Zwingende Rücklagen“ und anderer zwingenden Fonds, die von der Gesellschaft gebildet wurden, fällt.

/3/ Die Ausschüttung von Dividenden erfolgt gegen Vorlage einer Aktie, eines Zwischenscheins oder eines Dokuments, welches die Rechte über die gehaltenen Aktien bescheinigt. Vertreter von Aktieninhabern legen eine notariell beglaubigte Vollmacht vor. Die Ausschüttung wird im gesonderten Buch der Gesellschaft vermerkt.

отбелязва в специалната книга на дружеството.

/4/ Дружеството е длъжно да изплати на акционерите гласувания дивидент в шестмесечен срок от провеждането му. Датите и периодът от време се оповестяват от Съвета на директорите на общодостъпно място в седалището на дружеството.

/5/ Относно плащанията се прилагат разпоредбите на чл. 247а, ал. 3 и 4 ТЗ.

РАЗДЕЛ V

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл. 37. Дружеството се прекратява:

1. по решение на Едноличния собственик;
2. чрез сливане или вливане в друго дружество с ограничена отговорност или акционерно дружество;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. с решение на съда по иск на прокурора в следните случаи:
 - а) дружеството преследва забранени от закона цели;
 - б) чистата стойност на имуществото на Дружеството спадне под размера на вписания капитал в продължение на една година и Едноличният собственик не е взел решение за преобразуване или прекратяване;
 - в) в продължение на 6 месеца броят на членовете на Съвета на директорите е по-малък от предвидения в закона минимум.

СРОК

Чл. 38. Дружеството се създава за неограничено време.

/4/ Die Gesellschaft ist verpflichtet, die durch zur Ausschüttung genehmigten Dividende innerhalb einer sechsmonatigen Frist ab Genehmigungsbeschluss auszuzahlen. Termine und der Zeitraum werden vom Direktorengremium an einem allgemein zugänglichen Ort im Sitz der Gesellschaft bekannt gegeben.

/5/ Bezüglich der Ausschüttung finden die Bestimmungen des Art. 247a, Absatz 3 und 4 des Handelsgesetzes Anwendung.

ABSCHNITT V

AUFLÖSUNG UND GESELLSCHAFTSLIQUIDATION AUFLÖSUNGSGRÜNDE

Art. 37. Die Gesellschaft wird aufgelöst:

1. auf Beschluss des Alleinaktionärs;
2. durch Umwandlung in der Form der Verschmelzung zur Aufnahmen oder zur Neugründung in einer anderen Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder Aktiengesellschaft;
3. bei Erklärung der Insolvenz;
4. durch eine Gerichtsentscheidung auf Antrag des Staatsanwaltes in folgenden Fällen:
 - a) die Gesellschaft verfolgt durch das Gesetz verbotene Ziele;
 - b) der Nettowert der Aktiva sinkt unter dem registrierten Stammkapital für die Dauer eines Jahres und der Alleinaktionär hat keinen Beschluss zur Umwandlung oder Auflösung gefasst;
 - c) über einen Zeitraum von mehr als 6 (sechs) Monaten ist die Anzahl der Mitglieder des Vorstandes geringer als das im Gesetz vorgeschriebene Minimum.

DAUER

Art. 38. Die Gesellschaft wird auf unbegrenzte Dauer errichtet.

ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 39. /1/ В случаите на чл. 37, т. 1 дружеството се обявява в ликвидация от Едноличния собственик.

/2/ В случаите на чл. 37, т. 4 дружеството се обявява в ликвидация от съда.

/3/ Относно производството по ликвидация се прилагат изцяло действащите законови разпоредби.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

Чл. 40. За всички неуредени в този устав въпроси се прилага действащото българско търговско законодателство.

Този устав се изготви и подписа на български и немски език. В случай на противоречия в текстовете, предимство ще има българският текст.

Този устав е одобрен и приет от Едноличния собственик на "Радгер" ЕАД, на 15.12.2017 г.

GESELLSCHAFTSLIQUIDATION

Art. 39. /1/ In den Fällen nach Art. 37, Pkt. 1 wird die Liquidation der Gesellschaft durch den Alleinaktionär erklärt.

/2/ In den Fällen nach Art. 37, Pkt. 4 wird die Liquidation der Gesellschaft durch das Gericht erklärt.

/3/ In Bezug auf das Liquidationsverfahren kommen alle gesetzlichen Bestimmungen zur Anwendung.

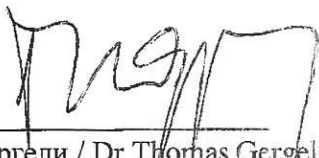
SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 40. Für alle durch diese Satzung nicht geregelten Angelegenheiten kommt die geltende bulgarische Handelsgesetzgebung zur Anwendung.

Diese Satzung wurde auf Bulgarisch und Deutsch vorbereitet und unterzeichnet. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Sprachfassungen, hat der bulgarische Wortlaut Vorrang.

Diese Satzung ist genehmigt und gebilligt durch den Alleinaktionär der „Radger“ EAD, am 15.12.2017 г.

За Едноличния собственик / Für den Alleingesellschafter:


д-р Томас Гергели / Dr Thomas Gergely

Изпълнителен Директор / Geschäftsführender Direktor:


Миглена Богомилова Димитрова / Miglena Bogomilova Dimitrova